



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 29. november 2022
(OR. en)

15427/22

AGRILEG 189
VETER 84
PHYTOSAN 58
DENLEG 89
DELECT 218

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	23. november 2022
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	C(2022) 8349 final
Teema:	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../..., 23.11.2022, millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2019/2122 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2017/625 seoses piiripunktides ametlikust kontrollist vabastatud teatavate looma- ja kaubakategooriatega, reisijate isikliku pagasi ja selliste kaupade erikontrolliga, mis saadetakse väikeste saadetistena füüsilistele isikutele ja mis ei ole ette nähtud turule laskmiseks) III lisa teatavaid keeleversioone

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument C(2022) 8349 final.

Lisatud: C(2022) 8349 final

Brüssel, 23.11.2022
C(2022) 8349 final

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../...,

23.11.2022,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2019/2122 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2017/625 seoses piiripunktides ametlikust kontrollist vabastatud teatavate looma- ja kaubakategooriatega, reisijate isikliku pagasi ja selliste kaupade erikontrolliga, mis saadetakse väikeste saadetistena füüsilistele isikutele ja mis ei ole ette nähtud turule laskmiseks) III lisa teatavaid keeleversioone

(EMPs kohaldatav tekst)

SELETUSKIRI

1. DELEGEERITUD ÕIGUSAKTI TAUST

Delegeeritud määruse (EL) 2019/2122 hollandi- ja soomekeelses versioonis on viga. Selleks et viia nende keelte tekst vastavusse teiste keeleversioonidega, on vaja vastu võtta delegeeritud määrus, millega parandatakse delegeeritud määrust (EL) 2019/2122.

2. DELEGEERITUD ÕIGUSAKTI ÕIGUSLIK KÜLG

Käesoleva delegeeritud määrusega parandatakse tõlkeviga teksti hollandi- ja soomekeelses versioonis.

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../...,

23.11.2022,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2019/2122 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2017/625 seoses piiripunktides ametlikust kontrollist vabastatud teatavate looma- ja kaubakategooriatega, reisijate isikliku pagasi ja selliste kaupade erikontrolliga, mis saadetakse väikeste saadetistena füüsilistele isikutele ja mis ei ole ette nähtud turule laskmiseks) III lisa teatavaid keeleversioone

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2017. aasta määrust (EL) 2017/625, mis käsitleb ametlikku kontrolli ja muid ametlikke toiminguid, mida tehakse eesmärgiga tagada toidu- ja söödaalaste õigusnormide ning loomatervise ja loomade heaolu, taimetervise- ja taimekaitsevahendite alaste õigusnormide kohaldamine, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EÜ) nr 999/2001, (EÜ) nr 396/2005, (EÜ) nr 1069/2009, (EÜ) nr 1107/2009, (EL) nr 1151/2012, (EL) nr 652/2014, (EL) 2016/429 ja (EL) 2016/2031, nõukogu määruseid (EÜ) nr 1/2005 ja (EÜ) nr 1099/2009 ning nõukogu direktiive 98/58/EÜ, 1999/74/EÜ, 2007/43/EÜ, 2008/119/EÜ ja 2008/120/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrused (EÜ) nr 854/2004 ja (EÜ) nr 882/2004, nõukogu direktiivid 89/608/EMÜ, 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ, 91/496/EMÜ, 96/23/EÜ, 96/93/EÜ ja 97/78/EÜ ja nõukogu otsus 92/438/EMÜ (ametliku kontrolli määrus),¹ eriti selle artikli 48 punkte d ja e, artikli 53 lõike 1 punkti d alapunkti ii ning artikli 77 lõike 1 punkti k,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2019/2122² III lisa hollandi- ja soomekeelses versioonis on punktide 2 ja 3 sissejuhatavas lauses viga, mis muudab sätete tähendust.
- (2) Seepärast tuleks delegeeritud määruse (EL) 2019/2122 hollandi- ja soomekeelset versiooni vastavalt parandada. Teistes keeleversioonides ei ole vaja parandusi teha,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

(ei puuduta eestikeelset versiooni)

¹ ELT L 95, 7.4.2017, lk 1.

² Komisjoni 10. oktoobri 2019. aasta delegeeritud määrus (EL) 2019/2122, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2017/625 seoses piiripunktides ametlikust kontrollist vabastatud teatavate looma- ja kaubakategooriatega, reisijate isikliku pagasi ja selliste kaupade erikontrolliga, mis saadetakse väikeste saadetistena füüsilistele isikutele ja mis ei ole ette nähtud turule laskmiseks, ning millega muudetakse komisjoni määrust (EL) nr 142/2011 (ELT L 321, 12.12.2019, lk 45).

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23.11.2022

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN